

RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 27 juni 1977

betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Statens inzake extracten van koffie en extracten van cichorei

(77/436/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 100,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Overwegende dat de in bepaalde Lid-Statens van kracht zijnde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen de koffie- en cichorei-extracten omschrijven en bepalen welke stoffen hier tijdens de fabricage aan mogen worden toegevoegd en welke de bijzondere regels zijn voor hun etikettering;

Overwegende dat de bestaande onderlinge verschillen tussen deze bepalingen het vrije verkeer van koffie- en cichorei-extracten belemmeren, daar zij de communautaire ondernemingen die de bedoelde produkten vervaardigen, dwingen hun productie telkens aan te passen aan de Lid-Staat van bestemming; dat deze verschillen bijgevolg rechtstreeks van invloed zijn op de totstandbrenging en de werking van de gemeenschappelijke markt;

Overwegende dat het om deze redenen en ter bescherming en voorlichting van de verbruikers, noodzakelijk is op gemeenschapsniveau voorschriften vast te stellen betreffende de samenstelling van deze produkten, de stoffen die bij de vervaardiging ervan mogen worden gebruikt, de verpakking en de etikettering ervan en te preciseren onder welke voorwaarden er bijzondere benamingen voor sommige van deze produkten mogen worden gebruikt;

Overwegende evenwel, dat het niet mogelijk is, in deze richtlijn alle voor levensmiddelen geldende bepalingen te harmoniseren welke het handelsverkeer in koffie- en cichorei-extracten kunnen belemmeren, doch dat het aantal belemmeringen dat daardoor blijft voortbestaan, stellig geleidelijk zal verminderen naarmate de nationale bepalingen inzake levensmiddelen worden geharmoniseerd;

Overwegende dat het bij de vaststelling van de bemonsterings- en de analysemethoden ter controle van de samenstelling en de bereidingswijzen van deze

produkten gaat om uitvoeringsmaatregelen van technische aard en dat het dienstig is de goedkeuring hiervan aan de Commissie toe te vertrouwen ten einde de procedure te vereenvoudigen en te bespoedigen;

Overwegende dat het in alle gevallen waarin de Raad bevoegdheden aan de Commissie overdraagt voor de uitvoering van de op het gebied van levensmiddelen vastgestelde bepalingen, dienstig is een regeling te treffen die voorziet in een nauwe samenwerking tussen de Lid-Statens en de Commissie in het Permanent Comité voor levensmiddelen, opgericht bij Besluit 69/414/EEG ⁽³⁾,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Deze richtlijn heeft betrekking op de in de bijlage genoemde koffie- en cichorei-extracten.
2. In de zin van deze richtlijn wordt verstaan onder
 - a) koffie-extracten, de min of meer geconcentreerde produkten die zijn verkregen door extractie van gebrande koffie, waarbij uitsluitend water als extractiemiddel wordt gebruikt, met uitsluiting van elk procédé van hydrolyse door toevoeging van zuren of basen, en die
 - i) de oplosbare en aromatische bestanddelen van de koffie bevatten,
 - ii) de onoplosbare oliën uit de koffie, sporen van andere onoplosbare bestanddelen uit de koffie, en onoplosbare bestanddelen die niet uit de koffie of uit het voor de extractie gebruikte water komen, mogen bevatten;
 - b) cichorei-extracten, de min of meer geconcentreerde produkten die worden verkregen door extractie van gebrande cichorei, waarbij uitsluitend water als extractiemiddel wordt gebruikt, met uitsluiting van elk procédé van hydrolyse door toevoeging van zuren of basen.

In de zin van deze richtlijn verstaat men onder cichorei het produkt in korrels of in poeder verkregen uit wortels van *Cichorium intybus* L., welke niet voor de verbouw van witloof zijn gebruikt, naar behoren zijn gereinigd, gedroogd en gebrand,

⁽¹⁾ PB nr. C 83 van 11. 10. 1973, blz. 19.

⁽²⁾ PB nr. C 37 van 1. 4. 1974, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 291 van 19. 11. 1969, blz. 9.

met of zonder toevoeging van geringe hoeveelheden oliën of spijsvetten en/of suikers en/of melasse, en welke sporen van niet van cichorei afkomstige onoplosbare bestanddelen mogen bevatten.

Artikel 2

1. De Lid-Staten treffen de nodige maatregelen opdat de in de bijlage genoemde produkten slechts in de handel kunnen worden gebracht indien zij beantwoorden aan de omschrijvingen en de voorschriften van deze richtlijn en haar bijlage.

2. Mengsels van koffie- en cichorei-extracten alsmede extracten van mengsels van gebrande koffie en gebrande cichorei mogen slechts in de handel worden gebracht

- indien deze produkten mutatis mutandis beantwoorden aan de omschrijvingen in de bijlage, en
- indien zij, wanneer het produkten in vaste of pastavorm betreft voldoen aan het bepaalde in artikel 4.

Artikel 3

1. Voor de vervaardiging van de in de bijlage genoemde produkten mogen slechts gezonde grondstoffen van deugdelijke handelskwaliteit worden gebruikt.

2. De Raad stelt op voorstel van de Commissie

- de lijst en de zuiverheidscriteria van de oplosmiddelen vast die mogen worden gebruikt voor het verwijderen van cafeïne uit de in de bijlage, punt 1, genoemde produkten, alsmede het maximumgehalte aan residuen van deze oplosmiddelen,
- het maximumgehalte aan onoplosbare bestanddelen van de in de bijlage, punt 1, genoemde produkten vast.

3. De Lid-Staten kunnen op hun grondgebied het gebruik van anti-klonteringsstoffen toestaan

- voor de in de bijlage, punt 1, sub a), genoemde produkten, wanneer deze worden gebruikt in automaten en uitdrukkelijk als zodanig zijn geëtiketteerd,
- voor de in de bijlage, punt 2, sub a), genoemde produkten.

Artikel 4

1. De in de bijlage genoemde produkten in vaste of pastavorm in afzonderlijke verpakkingen met een nominaal gewicht van meer dan 25 g en ten hoogste 10 kg worden in de kleinhandel alleen verkocht in verpakkingen met een nominaal gewicht van 50 g, 100 g, 200 g, 250 g, 500 g, 750 g, 1 kg, 1,5 kg, 2 kg, 2,5 kg, 3 kg en veelvoud van 1 kg.

2. De Lid-Staten kunnen evenwel op hun grondgebied

- de afzonderlijke verpakkingen met een nominaal gewicht van 250 g verbieden, mits zij deze van 300 g toestaan,

- de afzonderlijke verpakkingen met een nominaal gewicht van 150 g toestaan gedurende een overgangperiode van vier jaar vanaf de kennisgeving van deze richtlijn.

Artikel 5

De in de bijlage vermelde benamingen zijn voorbehouden aan de aldaar genoemde produkten en moeten in de handel ter aanduiding daarvan worden gebruikt.

Artikel 6

1. Op de verpakking, het omhulsel of het etiket van de in de bijlage genoemde produkten zijn slechts de volgende aanduidingen verplicht, die goed zichtbaar, duidelijk leesbaar en onuitwisbaar moeten zijn aangebracht :

- a) de benaming die hun is voorbehouden volgens artikel 5 ;
- b) de kwalificatie „cafeïnevrij” voor koffie-extracten, voor zover het gehalte aan watervrije cafeïne van het betrokken extract niet meer dan 0,3 gewichtspercent van de uit koffie afkomstige droge stof bedraagt ;
- c) onverminderd de communautaire bepalingen inzake de etikettering van levensmiddelen, voor de in de bijlage, punt 1, sub c), en punt 2, sub c), genoemde produkten, de vermelding „met suikers gebrand” of „met suikers verduurzaamd”, al naargelang dit van toepassing is, met dien verstande dat als er slechts één suikersoort is gebruikt, deze soort met de eigen benaming wordt genoemd ;
- d) — voor produkten in vaste vorm of in pastavorm, het nominale gewicht, uitgedrukt in kilogrammen of grammen, tenzij het voor de in de bijlage, punt 1, sub a) en b), genoemde produkten een gewicht van minder dan 5 g betreft, en voor de in de bijlage, punt 2, sub a) en b), genoemde produkten een gewicht van minder dan 8 g betreft ;
 - voor vloeibare produkten, het nominale volume, uitgedrukt in liters, centiliters of milliliters ;
 - voor produkten die worden aangeboden in een voorverpakking bestaande uit twee of meer afzonderlijke verpakkingen die elk dezelfde nominale hoeveelheid van hetzelfde produkt bevatten, de nominale hoeveelheid van elke afzonderlijke verpakking en het totale aantal verpakkingen. Deze vermeldingen zijn evenwel niet verplicht indien het totale aantal afzonderlijke verpakkingen van buitenaf duidelijk zichtbaar is en gemakkelijk kan worden geteld, en indien ten minste een aanduiding van de nominale hoeveelheid van elke afzonderlijke verpakking duidelijk van buitenaf kan worden gezien ;

- voor produkten die worden aangeboden in een voorverpakking bestaande uit twee of meer afzonderlijke verpakkingen die niet als verkoop-eenheden worden beschouwd, de totale nominale hoeveelheid en het totale aantal afzonderlijke verpakkingen ;
 - e) de naam of de handelsnaam en het adres of de maatschappelijke zetel van de fabrikant, van de verpakker of van een binnen de Gemeenschap gevestigde verkoper.
2. Tot de inwerkingtreding van de communautaire bepalingen betreffende het meten en het merken van het nominale gewicht of het nominale volume zijn de nationale bepalingen ter zake van toepassing.

Tot het verstrijken van de overgangperiode waarin het gebruik van de meeteenheden van het imperiale stelsel die voorkomen in de bijlage, hoofdstuk D, van Richtlijn 71/354/EEG⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 76/770/EEG⁽²⁾, in de Gemeenschap is toegestaan, worden naast het nominale gewicht of het nominale volume, uitgedrukt in meeteenheden van het internationale stelsel, als Ierland of het Verenigd Koninkrijk zulks wensen voor produkten die op hun grondgebied in de handel worden gebracht, het nominale gewicht of het nominale volume, uitgedrukt in hun aan de hand van de volgende omrekeningsformules berekende equivalenten in meeteenheden van het imperiale stelsel :

- 1 g = 0,0353 ounce (avoirdupois),
- 1 ml = 0,0352 fluid ounce,
- 1 kg = 2,205 pound,
- 1 l = 1,760 pint of 0,220 gallon.

3. In afwijking van lid 1 mogen de Lid-Staten

- a) toestaan dat de kwalificatie „geconcentreerd” slechts wordt toegevoegd aan de benaming van de in de bijlage, punt 1, sub c), genoemde produkten die bovendien aan de volgende voorwaarden voldoen : het gehalte aan droge, uit koffie afkomstige stof bedraagt ten hoogste 55 gewichtspercenten en meer dan 25 gewichtspercenten en, met betrekking tot het eindprodukt, de vermenigvuldiging van het gehalte aan droge, uit koffie afkomstige stof met de hoeveelheid ongebrande koffie die is gebruikt voor 0,960 kg droge, uit koffie afkomstige stof, levert een uitkomst op die ten minste gelijk is aan 1 ;
- b) eisen dat op de in de bijlage, punt 1, sub b) en c), genoemde produkten wordt vermeld
 - hetzij het minimumgehalte aan droge, uit koffie afkomstige stof, uitgedrukt in het percentage van het eindprodukt ;
 - hetzij het gewicht van de ongebrande koffie die is gebruikt voor 1 kilo eindprodukt in pasta-vorm of voor 1 liter eindprodukt in vloeibare vorm ;

- c) eisen dat bij de vermeldingen als genoemd in lid 1, sub c), het woord „suikers” wordt vervangen door een opsomming van de verschillende gebruikte suikersoorten met hun eigen benamingen ;
- d) de nationale voorschriften handhaven die de vermelding verplicht stellen
 - van een lijst van de ingrediënten,
 - van het bedrijf van fabricage of het verpakingsbedrijf, wat hun nationale produktie betreft,
 - van het land van oorsprong ; deze vermelding mag echter niet worden geëist voor binnen de Gemeenschap vervaardigde produkten.

4. Onverminderd Richtlijn 76/211/EEG⁽³⁾ behoeven, indien de in de bijlage genoemde produkten zijn verpakt in omhulsels met een inhoud van 5 kg of meer en niet in de kleinhandel worden gebracht, de in lid 1, sub c) en d), genoemde aanduidingen slechts op de begeleidende documenten voor te komen.

5. Onverminderd Richtlijn 76/211/EEG, onthouden de Lid-Staten zich ervan, ten aanzien van de wijze waarop de in lid 1 voorgeschreven aanduidingen moeten worden vermeld, regels te stellen die uitgaan boven hetgeen in dat lid is bepaald.

Zij kunnen echter de handel in de in de bijlage genoemde produkten op hun grondgebied verbieden wanneer de vermeldingen in lid 1, sub a), b) en c), niet in de nationale of officiële taal of talen voorkomen op het omhulsel of het etiket of, in het in lid 4 bedoelde geval, op de begeleidende documenten.

Artikel 7

1. De Lid-Staten treffen de nodige maatregelen opdat de handel in de in artikel 1 bedoelde produkten die voldoen aan de in deze richtlijn vervatte definities en voorschriften niet kan worden belemmerd door de toepassing van de niet geharmoniseerde nationale bepalingen inzake de samenstelling, bereidingswijzen, de verpakking of de etikettering van uitsluitend deze produkten of van levensmiddelen in het algemeen.

2. Lid 1 is niet van toepassing op de niet geharmoniseerde bepalingen welke gerechtvaardigd zijn uit hoofde van

- bescherming van de volksgezondheid,
- het tegengaan van misleiding, mits deze bepalingen niet van dien aard zijn dat daarmee de toepassing van de in deze richtlijn vervatte definities en voorschriften wordt belemmerd,
- bescherming van de industriële en commerciële eigendom, de aanduidingen van herkomst en benamingen van oorsprong, alsmede het tegengaan van oneerlijke concurrentie.

⁽¹⁾ PB nr. L 243 van 29. 10. 1971, blz. 29.

⁽²⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 204.

⁽³⁾ PB nr. L 46 van 21. 2. 1976, blz. 1.

Artikel 8

De bemonsterings- en de analysemethoden voor de controle op de samenstelling en de bereidingswijzen van de in deze richtlijn bedoelde produkten worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 9.

Artikel 9

1. In de gevallen waarin wordt verwezen naar de in dit artikel omschreven procedure, wordt deze procedure bij het Permanent Comité voor levensmiddelen, ingesteld bij Besluit 69/414/EEG, hierna „het Comité” genoemd, ingeleid door de voorzitter, hetzij op diens initiatief, hetzij op verzoek van een vertegenwoordiger van een Lid-Staat.

2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt aan het Comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt over dit ontwerp advies uit binnen een termijn die de voorzitter kan bepalen naar gelang van de urgentie van het betrokken vraagstuk. Het spreekt zich uit met een meerderheid van eenenveertig stemmen, waarbij de stemmen van de Lid-Staten worden gewogen overeenkomstig artikel 148, lid 2, van het Verdrag. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

3. a) De Commissie stelt de beoogde maatregelen vast, wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het Comité.

b) Wanneer de beoogde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het Comité, of indien geen advies is uitgebracht, doet de Commissie onverwijld een voorstel aan de Raad betreffende de vast te stellen maatregelen. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

c) Indien na verloop van een termijn van drie maanden, te rekenen vanaf de indiening van het voorstel bij de Raad, deze geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld.

Artikel 10

Artikel 9 is van toepassing gedurende een periode van achttien maanden, te rekenen vanaf de datum waarop

de procedure uit hoofde van artikel 9, lid 1, voor de eerste maal bij het Comité is ingeleid.

Artikel 11

Deze richtlijn is niet van toepassing op produkten bestemd voor uitvoer uit de Gemeenschap.

Artikel 12

1. Binnen een jaar na kennisgeving van deze richtlijn wijzigen de Lid-Staten hun wetgeving overeenkomstig de bovenstaande bepalingen en stellen zij de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

De aldus gewijzigde wetgeving wordt zodanig toegepast

— dat de handel in de produkten die voldoen aan deze richtlijn, twee jaar na kennisgeving ervan wordt toegestaan;

— dat de handel in de produkten die niet voldoen aan deze richtlijn, drie jaar na kennisgeving ervan wordt verboden; voor Ierland en het Verenigd Koninkrijk gaat dit verbod, voor wat artikel 4 betreft, in bij het aflopen van de overgangperiode waarin het gebruik van de meeteenheden van het imperiale stelsel, als weergegeven in de bijlage, hoofdstuk D, van Richtlijn 71/354/EEG, in de Gemeenschap wordt toegestaan.

2. Lid 1 vormt geen beletsel voor de Lid-Staten om de bereiding van produkten die niet voldoen aan deze richtlijn twee jaar na kennisgeving ervan te verbieden.

Artikel 13

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Luxemburg, 27 juni 1977.

Voor de Raad

De Voorzitter

J. SILKIN

BIJLAGE

BENAMINGEN EN OMSCHRIJVINGEN VAN DE PRODUKTEN

1. Koffie-extracten waarop deze richtlijn van toepassing is

- a) „Koffie-extract” of „oplosbaar koffie-extract” of „oploskoffie” of „instantkoffie” of „koffie-extractpoeder”

Koffie-extract in poedervorm, in korrels, in vlokken, in repen of een andere vaste vorm, waarvan het gehalte aan droge, uit koffie afkomstige stof 96 of meer gewichtspercenten bedraagt, en dat is verkregen uit een op het moment van de verwerking gebruikte hoeveelheid ongebrande koffie van ten minste 2,3 kg per 1 kg eindprodukt.

Dit produkt bevat geen andere bestanddelen dan die welke door de extractie zijn verkregen.

- b) „Koffie-extractpasta”

Koffie-extract in pastavorm, waarvan het gehalte aan droge, uit koffie afkomstige stof ten hoogste 85 gewichtspercenten, maar ten minste 70 gewichtspercenten bedraagt, en dat is verkregen uit een op het moment van de verwerking gebruikte hoeveelheid ongebrande koffie van ten minste 2,3 kg per 0,960 kg droge, uit koffie afkomstige stof in het eindprodukt.

Dit produkt bevat geen andere bestanddelen dan die welke door de extractie zijn verkregen.

- c) „Vloeibaar koffie-extract”

Koffie-extract in vloeibare vorm, waarvan het gehalte aan droge, uit koffie afkomstige stof ten hoogste 55 gewichtspercenten en ten minste 15 gewichtspercenten bedraagt en dat is verkregen uit een op het moment van de verwerking gebruikte hoeveelheid ongebrande koffie van ten minste 2,3 kg per 0,960 kg droge, uit koffie afkomstige stof in het eindprodukt.

Het bevat geen andere bestanddelen dan die welke door de extractie zijn verkregen. Het mag evenwel voor menselijke voeding geschikte, al dan niet gebrande, suikers bevatten in een hoeveelheid van ten hoogste 12 gewichtspercenten.

2. Cichorei-extracten waarop deze richtlijn van toepassing is

- a) „Cichorei-extract” of „oploscichorei” of „instantcichorei”

Cichorei-extract in poedervorm, in korrels, in vlokken, in repen of een andere vaste vorm, waarvan het gehalte aan droge, uit cichorei afkomstige stof 96 of meer gewichtspercenten bedraagt.

Het bevat geen andere bestanddelen dan die welke door de extractie zijn verkregen. Het gehalte aan niet uit cichorei afkomstige stoffen mag niet meer dan 1 % bedragen.

- b) „Cichorei-extractpasta”

Cichorei-extract in pastavorm, waarvan het gehalte aan droge, uit cichorei afkomstige stof ten hoogste 85 en ten minste 70 gewichtspercenten bedraagt.

Het bevat geen andere bestanddelen van die welke door de extractie zijn verkregen. Het gehalte aan niet uit cichorei afkomstige stoffen mag niet meer dan 1 % bedragen.

- c) „Vloeibaar cichorei-extract”

Cichorei-extract in vloeibare vorm, waarvan het gehalte aan droge, uit cichorei afkomstige stof 16 of meer, maar minder dan 50 gewichtspercenten bedraagt.

Het bevat geen andere bestanddelen dan die welke door de extractie zijn verkregen. Het mag evenwel suikers bevatten in een hoeveelheid van ten hoogste 25 gewichtspercenten.
